


# 's Rittner Böt'l

Monatszeitschrift am Ritten - 20. Juli 2022 - Heft 274 - 40. Jahrgang seit 1983

Erscheinungsdatum am 20. des Monats - Redaktionsschluss am 5. des Monats - Anzeigenschluss am 10. des Monats | Tel. 335 8124000 - Fax 0471 357080  
ritten@boetl.net - www.boetl.net | Jahres-Abo Inland = 36,00 € | August bis Dezember = 15,00 € | Ausland sowie alle Abo-Infos siehe Seite 5 | Einzelheft 3,50 €



In ehrendem Gedenken an unseren  
presserechtlich Verantwortlichen

Dr. Hans Gamper

+ 14. Juli 2022

In aufrichtiger Dankbarkeit  
Das BÖTL-Redaktionskomitee

Seiten 5, 16 bis 18



# 's Rittner Böt'




Monatszeitschrift am Ritten - 20. Juli 2022 - Heft 274- 40. Jahrgang seit 1983

Erscheinungsdatum am 20. des Monats - Redaktionsschluss am 5. des Monats - Anzeigenschluss am 10. des Monats | Tel. 335 8124000 - Fax 0471 357080  
ritten@boetl.net - www.boetl.net | Jahres-Abo Inland = 36,00 € | August bis Dezember = 15,00 € | Ausland sowie alle Abo-Infos siehe Seite 3 + 23 | Einzelheft 3,50 €

## Die frivole Sommerfrische

in möglicherweise 3 Liebes-Acten

nach der Trilogie der Sommerfrische von Carlo Goldoni  Regie Alexander Kratzer

22.-26.-28.-29. Juli  
1.-3.-5.-8.-10.-12. August

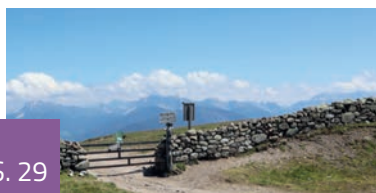
20.30 Uhr im Wieser Stoanbruch in Oberbozen



S. 10

### Zivilschutzzentrum

Die Einweihung in Bildern



S. 29

### Rittner Horn

Zwei neue MBT-Radrouten eröffnet



S. 31

### Rittner Bahn

Abendliche Fahrten viel mehr nutzen

# Weitere Photovoltaikanlagen für die öffentlichen Gebäude

Klobenstein – 13.,  
20. und 27. Juni 2022

## Arena Ritten - Umbau der Hockeykabinen: Vergabe Arbeiten

Ein Teilbereich unterhalb der Tribünen in der Hockeyhalle der Arena Ritten ist noch nicht ausgebaut und der Gemeindevausschuss hat nun beschlossen, Umkleidekabinen und einen Trainingsraum einzurichten. Für die Realisierung dieses Bauvorhabens wurden folgende Arbeiten vergeben: (1) Elektrikerarbeiten und Beleuchtung an die Firma **Roland Haller** (15.768,10 Euro); (2) Hydraulikerarbeiten an die Firma **Harald Schwienbacher** (24.648,21 Euro); (3) Bodenlegerarbeiten an die Firma **Hofer Fliesen & Böden GmbH** (29.784,00 Euro); (4) Tischlerarbeiten/Türen an die Firma **Rubner Türen GmbH** (12.310,83 Euro); (5) Außenabschlüsse an die Firma **Finstral AG** (7.432,07 Euro); (6) mobile Trennwand an die Firma **Estfeller GmbH** (7.000,00 Euro). Alle Beträge verstehen sich ohne Mehrwertsteuer.

## Sportanlagen in Klobenstein: Abschluss Sponsorenvertrag

Der Gemeinderat hat im Dezember 2003 beschlossen, die Infrastrukturen in der Sportzone Klobenstein mit Arena Ritten zu benennen. Mit Beschluss des Gemeindevausschusses vom Februar wurde beschlossen, ein Auswahlverfahren zur Ermittlung eines Sponsors einzuleiten, der daran interessiert ist, sein eigenes Markenzeichen/Produkt als Außenbeschriftung der Eishalle anzubringen, und zwar für die Dauer von fünf Jahren zum Betrag von jährlich mindestens 20.000,00 Euro. Innerhalb der Veröffentlichungsfrist ist kein Angebot eingegangen, weshalb über den Vertrag frei verhandelt werden kann. Die Ritten Sport Hockey Amateursport GmbH ist bereits ermächtigt, die Werbeflächen im Inneren der Hockeyhalle zu verwalten und hat der Gemeindeverwaltung den Vorschlag unterbreitet, die Werbung im Inneren der Hockeyhalle gemeinsam mit der Werbung an den Außenflächen zu verwalten und für die Namensgebung einen Sponsor ausfindig zu machen. Der Ausschuss beschloss, der Ritten Sport Hockey Amateursport GmbH die

Konzession zum Abschluss eines Sponsoringvertrages für die Namensgebung der Sportanlagen in Klobenstein und der damit verbundenen Werbung zu erteilen, und zwar für die Dauer von fünf Jahren ab 1. August 2022 zum jährlichen Entgelt von 12.000,00 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer.

## Ambulatorien im Sprengelgebäude Ritten: Auflösung und Abschluss eines neuen Leihvertrages

Mit Leihverträgen vom Jänner 2019 wurden Räumlichkeiten im ersten Stock des Sprengelgebäudes Ritten in Klobenstein mit einer Gesamtfläche von 56,51 m<sup>2</sup> an die Hausärztin Dr. Anna Thurner überlassen und Räumlichkeiten mit einer Gesamtfläche von 18,29 m<sup>2</sup> an die Hausärztin Dr. Bettina Kofler. Dr. Thurner hat nun mitgeteilt, dass sie aufgrund ihrer Pensionierung mit Ablauf Ende Juni 2022 vom Leihvertrag zurücktritt. Dr. Kofler hingegen möchte angesichts der erwarteten höheren Patientenzahlen in die frei werdenden Praxisräume wechseln. Der Ausschuss beschloss, den Leihvertrag mit Dr. Anna Thurner aufzulösen und die freiwerdenden Räumlichkeiten an Dr. Bettina Kofler zu überlassen und diesbezüglich einen neuen Leihvertrag abzuschließen.

## Bau Photovoltaikanlagen: technische Leistungen

Vom Gemeindevausschuss wurde beschlossen, weitere Flächen von Photovoltaikanlagen bei öffentlichen Gebäuden zu errichten. Laut Kosten- und Rentabilitätsberechnung des Per. Ind. Egon Wenter sollen auf den Dächern des Recyclinghofes, des Schlachthofes und des Salzlager, im Zivilschutzzentrum und am Busbahnhof PV-Anlagen errichtet werden. Vorerst muss ein Techniker mit der Projektierung, Bauleitung und Abrechnung beauftragt werden. Der Ausschuss beschloss, diesen Auftrag an Per. ind. Egon Wenter zu vergeben (15.800,00 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

## Außerordentliche Instandhaltung verschiedener Straßenabschnitte und Anbringung von Leitplanken: Vergabe der Arbeiten

Den Gemeinden wurden mit dem staatli-

Aus dem  
Gemeindevausschuss



Dr. Bettina Kofler wird angesichts der erwarteten höheren Patientenzahlen in die freiwerdenden Praxisräume in die Ambulatorien im Sprengelgebäude Ritten wechseln.

chen Haushaltsgesetz 2022 und dem Umsetzungsdekret des Innenministeriums vom Jänner 2022 Beiträge für die Jahre 2022 und 2023 zugewiesen, die für Investitionen zur außerordentlichen Instandhaltung von Gemeindestraßen, Gehsteigen und Einrichtungen der öffentlichen Flächen verwendet werden können. Der Gemeinde Ritten steht für das Jahr 2022 aufgrund der Bevölkerungszahl zum 1. Jänner 2019 ein Beitrag in Höhe von 25.000,00 Euro zu. Der Gemeindevausschuss hat sich dafür ausgesprochen, aufgrund der Dringlichkeit und Notwendigkeit, diesen Betrag für die Anbringung von Leitplanken an verschiedenen Straßenabschnitten auf dem Gemeindegebiet zu verwenden. Es wurden mehrere Firmen um ein entsprechendes Angebot ersucht. Den Auftrag hat die günstigste Firma **Signal System GmbH** erhalten (107.565,45 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

## Gemeindebauhof: Ankauf Traktor

Der Gemeindebauhof sorgt für die Instandhaltung der Gemeindestraßen und für die ordnungsgemäße Ausführung dieses Dienstes ist es notwendig, einen neuen Traktor mit Kippmulde anzukaufen. Deshalb wurden drei Firmen zur Abgabe eines Angebotes eingeladen. Den Auftrag hat die Firma **Hell Profitechnik GmbH** erhalten, da nur sie fristgerecht ein Angebot mit den verlangten Unterlagen eingereicht hat (128.800,00 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer). Angekauft wird ein Traktor Valtra N175 Direct.



### Gemeindestraßen und Güterwege: Vergabe Asphaltierungsarbeiten

Es ist jährlich notwendig, auf verschiedenen Güterwegen und Gemeindestraßen Asphaltierungsarbeiten durchzuführen. Deshalb wurden sieben Firmen zur Abgabe eines Angebotes eingeladen. Nachdem jenes der Firma Varesco GmbH am günstigsten war, hat diese Firma den Auftrag erhalten (171.274,41 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer). Davon entfallen 113.413,87 Euro auf Gemeindestraßen und 57.860,54 Euro auf Güterwege.

### Erweiterung Recyclinghof Ritten: georeferenzierte Vermessung

Der Recyclinghof wird von den Rittner Bürgern vermehrt genutzt, kommt räumlich zunehmend an seine Belastungsgrenze und muss deshalb erweitert werden. Vor Beginn der Planungstätigkeiten ist es notwendig, einen Techniker mit einer georeferenzierten Lage- und Höhenvermessung zu beauftragen. Dazu wurden zwei Techniker eingeladen, ein Angebot vorzulegen. Der Ausschuss hat den Auftrag an Geom. Armin Prast vergeben (1.600,00 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

### Sanierung Tiefbrunnen „Hotscherquellen“

Dr. Geol. Konrad Messner wurde mit den geologisch-geotechnischen Leistungen für die Ausarbeitung einer Machbarkeitsstudie zur Erschließung neuer Wasserbezugsquellen in der Gemeinde Ritten beauftragt, und zwar in den Zonen Hotscher, Diktelegraben und Tanzbach. Nach Abschluss der Sondierungen und Messungen im Bereich der Hotscherquellen hat sich herausgestellt, dass sich die Position der bestehenden Tiefbrunnen bestätigt hat. Deshalb sollen diese beiden Tiefbrunnen von einer spezialisierten Firma gesäubert und saniert werden. Der Ausschuss beschloss, damit die Firma **Geo Domus Tecna Snc di Franchi Marino e Oscar** zu beauftragen (25.840,00 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

### Einbau von versenkbaren Wertstoff- containern: Einbau Sammelglocken

Der Ausschuss beschloss, in Signat bei der Abzweigung zum Güterweg Ramml die Sammelglocken für die Sammlung von Papier, Glas und Dosen mit Halbunterflurcontainern zu ersetzen. Zur Umsetzung dieses Projekts sind einerseits



In Signat werden bei der Abzweigung zum Güterweg Ramml die Sammelglocken für die Sammlung von Papier, Glas und Dosen mit Halbunterflurcontainern ersetzt (im Bild jene vom Parkplatz Zentral in Klobenstein).

Grabungs- und Maurerarbeiten notwendig, andererseits müssen die Wertstoffglocken angekauft und eingesetzt werden. Diesen Auftrag hat die Firma **Elbi AG** erhalten (11.312,00 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer für drei Container). Die Grabungs- und Maurerarbeiten wurden an die Firma **Larcher Bau GmbH** vergeben (19.000,00 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer). ▶

### Amateursportverein Ritten Sport: Gewährung Beitrag

Der Amateursportverein Ritten Sport hat die Gemeinde um die Gewährung eines Beitrages für die ordentliche Tätigkeit im Jahr 2022 ersucht. Laut vorgelegtem Finanzierungsplan scheint ein Fehlbetrag von 67.000,00 Euro auf. Der Ausschuss beschloss, einen Beitrag von 20.000,00 Euro zu gewähren.

### Ankauf Wasserzähler für den Trinkwasserversorgungsdienst

Für die digitale Fernablesung der Wasserzähler müssen geeignete Wasserzähler angekauft werden. Diesen Auftrag hat die Firma **B Meters GmbH** erhalten (29.466,30 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

### Beauftragung des Spielvereins DINX mit der Durchführung einer lesefördernden Veranstaltung (Spielesachmittag)

Im Jahresprogramm der öffentlichen Bibliothek sind lesefördernde Veranstaltungen vorgesehen. Der Ausschuss beschloss, den Spielverein **DINX** mit der Abhaltung eines Spielesachmittags zu beauftragen (134,00 Euro).

## GEMEINDE RITTEN



### Verordnung Nr. 101/2022 Aufruf zum Wassersparen

Die anhaltende Trockenheit hat zu einer Trinkwasserknappheit geführt und deshalb wird es dringend notwendig, im gesamten Gemeindegebiet den Trinkwasserverbrauch ab sofort einzuschränken:

- Verbot der Bewässerung der Park- und Grünanlagen sowie der Ziersträucher mit fixen bzw. Schlauchanlagen;
- den Wasserverbrauch im Bad und Dusche stark zu reduzieren und die Gartenbewässerung einzuschränken;
- das Waschen von Fahrzeugen ist nicht erlaubt.

Der Vizebürgermeister – Erich Rottensteiner

Text SEKRETARIAT DER GEMEINDE

Fotos BÖTL-ARCHIV

[www.ritten.eu](http://www.ritten.eu)

# Baukonzessionen

Ritten – 1. bis 30. Juni 2022

**Gemeinde Ritten:** 1. Abänderungsprojekt für den Bau der Infrastrukturen für die Erweiterungszone C/1 „Schmiedwiese“ in Wangen

**Andreas Ressler, Benjamin Ressler:** 1. Abänderungsprojekt für die Sanierung und baulichen Umgestaltung mit Erweiterung der Erstwohnung in Unterinn

**Rittner Horn Bergbahnen AG:** Projekt zum Bau einer Wellenrodelbahn von der Schwarzseespitze bis zur Mittelstation und sicherheitstechnische Verbesserungen an der bestehenden Rodelbahn am Rittner Horn

**Lisa Untermarzoner:** 1. Abänderungsprojekt zur baulichen Umgestaltung der Bauparzelle 24/2 in Klobenstein mit Änderung der Zweckbestimmung im Erdgeschoss von Werkstatt in Wohnung

**Carmeter des Josef Hermeter:** Baukonzession für den nicht vollendeten Teil der Bauarbeiten für das Projekt zum Bau eines Magazins, Errichtung einer Überdachung und Einhausung der technischen Installationen in Klobenstein

Baukonzessionen



## Sitzung der Baukommission

**Dienstag, 2. August**

(Einreichtermin verstrichen)

**Dienstag, 6. September**

(Einreichtermin 22. August)

**Dienstag, 4. Oktober**

(Einreichtermin 19. September)

**Montag, 31. Oktober**

(Einreichtermin 17. Oktober)

**Dienstag, 6. Dezember**

(Einreichtermin 21. November)



**Interessentschaft Atlas:** Umschreibung der Baukonzession für das Projekt zur Wiederasfaltierung der Zufahrtsstraße zum Steinpfarrerhof in Unterinn

## Stellenausschreibung

Die Gemeinde Ritten sucht einen/e Verwaltungsassistent/in, befristeter Arbeitsvertrag, in Vollzeit.

**Zugangsvoraussetzungen:** (1) Reifezeugnis oder gleichwertiger Ausbildungsnachweis; (2) Zweisprachigkeitsnachweis B2; (3) Sprachgruppenzugehörigkeitserklärung – Bescheinigung im Original, in geschlossenem Umschlag und nicht älter als 6 Monate; (4) italienische Staatsbürgerschaft oder EU-Bürger; (5) Alter von mindestens 18 Jahren; (6) Genuss der politischen Rechte; (7) körperliche und psychische Tauglichkeit; (8) Erklärungen gemäß entsprechendem Zulassungsgesuch; (9) Quittung in Original betreffend die Einzahlung der Gebühr für das Auswahlverfahren von 10,00 Euro beim Schatzamtskonto der Gemeinde Ritten – Raiffeisenkasse Ritten, IBAN IT69G0818758740000001030666. Alle weiteren Auskünfte werden vom Personalamt der Gemeinde (Tel. 0471 1551942) erteilt. Der Vordruck für das Ansuchen kann unter [www.ritten.eu](http://www.ritten.eu) abgerufen werden. **Termin für die Einreichung der Gesuche ist der 5. August 2022.**

# Standesamt

## GEBURTEN



**David Mair**

2. Juni - Klobenstein

**Samuel Mahlknacht**

4. Juni - Oberbozen

**Kara Izabeth De Lange**

6. Juni - Oberbozen

**Mira Rottensteiner**

14. Juni - Klobenstein

**Miriam Seebacher**

24. Juni - Oberinn

**Ayaan Hussain**

26. Juni - Klobenstein

**Luca Riedl**

26. Juni - Klobenstein

**Philipp Lobis**

28. Juni - Unterinn

**Samuel Fink Kanton**

28. Juni - Signat

**Lou Zanotti**

29. Juni - Unterinn

## TRAUUNGEN



**Anna Bauer und  
Walter Lobis**

18. Juni - Ritten

**Orsola Zizza und  
Giovanni Maione**

18. Juni - Crotone

**Kathrin Vigl und  
Alois Unterhofer**

4. Juni - Ritten

**Claudia Ramoser und  
Roman Locher**

11. Juni - Ritten

**Elisabeth Graf und  
Clemens Markus Huber**

11. Juni - Ritten

**Sabine Pechlaner und  
Manfred Spögler**

25. Juni - Ritten

**Simone Bachmann und  
Gabriel Oberwanger**

25. Juni - Leifers

## TODESFÄLLE



**Maria Luisa Frei**

Unterplatten  
71 Jahre  
5. Juni - Bozen



**Walter Pechlaner  
Burger-Walter**

Oberinn  
67 Jahre  
18. Juni - Ritten



**Herbert Saltuari**

Unterinn  
79 Jahre  
13. Juni - Bozen



**Barbara Wenter  
Wwe. Oberrauch  
Weißhauser-Mutter**

Signat  
96 Jahre  
29. Juni - Ritten



# 's Rittner Album

**Kalender:** Klobenstein

18. Juni 2022

Die Einweihung des  
Zivilschutzzentrums in Bildern

**Fotos:** Weißes Kreuz Ritten

**Collage:** Elisabeth Pfeifer









# Woasch du schon?

## Was? Wann? Wo?

### 20. JULI - MITTWOCH

#### RITTEN

**Busfahrt zum Gardasee** | mit Rittner Reisen | Abfahrt Oberbozen Bahnhof 08:45, Klobenstein Kaiserau 09:00 Uhr, Unterinn 09:05 Uhr | Anmeldung bis zum Vortag 17:00 Uhr bei Rittner Reisen 0471 356212 | jeden Mittwoch

#### ATZWANG

**Ebner Wine Experience - Kellereibesichtigung und Weinverkostung** | Treffpunkt: 10:00 Uhr Ebnerhof, Weinbergweg 8 | Informationen und Anmeldung bis zum Vortag 340 1521644 | jeden Mittwoch

#### KLOBENSTEIN

**Kleiner Wochenmarkt** | 08:00 bis 12:00 Uhr | Parkplatz Kaiserau | jeden Mittwoch

#### KLOBENSTEIN

**Weinland Südtirol - eine Reise durch Südtirols Weinwelt** | mit Sommelier Thomas Fink | Treffpunkt 16:15 Uhr bei Getränke Fink / Handwerkerzone | Anmeldung bis 11:00 Uhr Tourismusbüro 0471 356100 | jeden Mittwoch

#### KLOBENSTEIN

**Gastronomische Nachtfahrt mit der Rittner Bahn** | 19:00 Uhr | Start Bahnhof Oberbozen | an fünf Haltestellen wird je ein Gang eines 5-Gänge-Menüs mit passenden Weinen und Bergapfelsäften serviert, ein Musik-Ensemble begleitet durch den Abend | auch am Mittwoch, 3. August

#### LENGMOOS

**Besichtigung der historischen Kommende Lengmoos** | 16:00 bis 18:00 Uhr | jeden Mittwoch und Freitag

#### LENGMOOS

**Ausstellung Rittner Trachten** | 16:00 bis 18:00 Uhr | Kommende | jeden Mittwoch und Freitag

#### LENGMOOS

**Ausstellung: Elisabeth Frei** | Bilderausstellung zum Thema Religion | 16:00 bis 18:00 Uhr | Kommende | jeden Mittwoch, Freitag, Samstag und Sonntag bis 14. August

#### OBERBOZEN

**Fotoausstellung 115 Jahre Rittner Bahn** | 09:00 - 17:00 Uhr | Bahnhofgebäude | jeden Montag um 17:30 Uhr Führung durch die Ausstellung mit Kurator Klaus Demar | geöffnet Mo bis Fr 09:00 - 17:00 Uhr, samstags 09:00 - 14:00 Uhr bis 19. August | siehe Seite 30

#### OBERBOZEN

**Lamatrekking zu den Erdpyramiden** | Treffpunkt 09:30 Uhr beim Kaserhof | Anmeldung bis zum Vortag 18:00 Uhr Kaserhof 0471 345046 oder info@kaserhof.it | jeden Mittwoch und Freitag

#### OBERBOZEN

**Stiegenhausgalerie** | Malerei von Gottfried Stabler | 15:00 bis 18:00 Uhr | Alter Mühlweg 28 | täglich außer sonntags, bis 22. Juli | Infos unter 0471 345480

### 21. JULI - DONNERSTAG

#### RITTEN

**Mittlere Dolomitenrundfahrt** | Busfahrt mit Rittner Reisen | Abfahrt: Oberbozen Bushaltestelle oberhalb Bahnhof 08:45 Uhr, Klobenstein Kaiserau 08:00 Uhr, Unterinn 08:05 Uhr | Anmeldung bis zum Vortag 17:00 Uhr bei Rittner Reisen 0471 356212 oder im Tourismusbüro 0471 356100 | jeden Donnerstag

#### RITTEN

**Geführte E-Bike-Tour** | mit Florian Thaler | Treffpunkt 09:30 Uhr Bahnhof Klobenstein oder 10:00 Uhr Bahnhof Oberbozen | Anmeldung bis zum Vortag 17:00 Uhr Tourismusbüro 0471 356100 | jeden Donnerstag

#### LICHTENSTERN

**Auf Freud's Spuren** | mit Francesco Marchioro | 14:15 Uhr | Haltestelle Lichtenstern | Anmeldung bis zum Vortag im Tourismusbüro 0471 356100 | auch am Dienstag, 9. August

#### OBERBOZEN

**Traditionelles Bogenschießen** | 09:30 Uhr | Parcours Rainbow Nähe Lobishof | Anmeldung bis zum Vortag 17:00 Uhr 349 6775561 | jeden Donnerstag

Alle Angaben ohne Gewähr - Mailen Sie Ihre Veranstaltungen innerhalb 10. des Monats an [ritten@boetl.net](mailto:ritten@boetl.net)

Diese Veranstaltungen und den Veranstaltungs-Newsletter finden Sie auf der Internetseite der Gemeinde und unter [www.boetl.net](http://www.boetl.net)

Sich wiederholende Veranstaltungen des Tourismusvereins und am Rittner Horn siehe [www.ritten.com](http://www.ritten.com) sowie jene in der Ritten Arena siehe [www.rittenarena.com](http://www.rittenarena.com), jene des AVS unter [ritten.alpenverein.it](http://ritten.alpenverein.it) und auf [www.facebook.com/AVS-Ritten](https://www.facebook.com/AVS-Ritten)

### 22. JULI - FREITAG

#### RITTEN

**Busfahrt nach Innsbruck und Aachensee** | Abfahrt: Oberbozen 07:45 Uhr, Klobenstein 08:00 Uhr | Anmeldung bis zum Vortag, 17:00 bei Rittner Reisen 0471 356212 oder im Tourismusbüro 0471 356100 | jeden Freitag

#### RITTEN

**3-Tages-Hochtour** | der AVS-Ortsstelle Ritten im Rieserferner-Gebiet | mit Kurt

#### KLOBENSTEIN

**Mundus Mysticus - Dauerausstellung Bilder und Skulpturen** | von Walter Senn | 14:30 - 17:30 Uhr | Ameiser 28 | jeden Freitag oder nach Vereinbarung, Mobil 348 8995768; [www.senn.it](http://www.senn.it)

#### KLOBENSTEIN

**Grillabend Gasthaus Pfoshof** | 18:30 Uhr | Oberlengmoos | Tischreservierung unter 0471 356723 | Freitag

#### OBERBOZEN

**Rittner Sommerspiele: Die frivole Sommerfrische** | 20:30 Uhr | Wieser Stoanbruch | Kartenvorbestellung MO bis FR von 14:00 bis 18:00 Uhr unter 3461489971 | weitere Aufführungen bis 12. August | Siehe Seiten 21 - 23

#### SIFFIAN

**Weinerlebnis Rielinger - Weinbergführung und Verkostung** | 16:00 Uhr | Biohof Rielinger | Anmeldung bis zum Vortag 17:00 Uhr im Tourismusbüro 0471 356100 | jeden Freitag

## 23. JULI - SAMSTAG

### KLOBENSTEIN

**Kleiner Bauernmarkt** | mit frischen und verarbeiteten Produkten von Rittner Bauernhöfen | 08:00 - 12:00 Uhr | Parkplatz Kaiserau | jeden Samstag

### KLOBENSTEIN

**Nacht-Flohmarkt** | organisiert von der Kolpingfamilie | 18:00 bis 22:00 Uhr | Eisring der Arena | Infos und Standplatzreservierung 349 1283234 oder flohmarkttritten@gmail.com | Siehe Seite 6

## 24. JULI - SONNTAG

### RITTEN

**Giro delle Dolomiti - Radrennen** | 1. Etappe: Rentsch bis Weber im Moos | Anmeldung und Details: [www.girodolomiti.com](http://www.girodolomiti.com)

### KLOBENSTEIN

**Fest der Schützenkompanie Peter Mayr** | 11:15 Uhr | Einzug der Kompanie von Lengmoos | Festbetrieb mit Eröffnung des Schießens und Konzert der Musikkapelle | ganztags Kegeln und Unterhaltung für die Kinder | ab 16:00 Uhr Tanzmusik

### LENGMOOS

**Konzertabend: Orgel plus ... Orgel plus ... Saxophon** | 20:30 Uhr | Pfarrkirche Lengmoos

### RITTNER HORN

**Sonnenaufgang am Rittner Horn** | 05:15 Uhr | Talstation Bergbahn Rittner Horn | Berg- und Talfahrt, großzügiges Frühstücksbuffet im Gasthaus Schwarzseespitze, musikalische Umrahmung | Anmeldung bei Rittner Horn Bergbahnen 0471 352993 oder [rittnerhorn@ritten.com](mailto:rittnerhorn@ritten.com) bis Freitag, 10:00 Uhr | Siehe Seite 25

## 25. JULI - MONTAG

### MITTELBERG

**Besichtigung der St. Nikolauskirche** | mit Eveline Bellutti | Treffpunkt 10:15 Uhr | Kirche Mittelberg | Anmeldung bis Montag 09:00 Uhr im Tourismusbüro 0471 356100 | jeden Montag

### OBERBOZEN

**Geheimnisse rund um Oberbozen - Geführte Nachmittagswanderung** | mit Klaus Demar | 14:00 Uhr | Treffpunkt Bahnhof/Tourismusbüro | Ausrüstung: Wanderschuhe, Sonnen/Regenschutz, Getränke | Anmeldung bis 10:00 Uhr im Tourismusbüro 0471 356100 | auch am Montag, 1. und Montag, 8. August

### OBERBOZEN

**Api-Wellness** | Besichtigung des Api-Therapie-Bienenstandes | Treffpunkt 16:00 Uhr | Bahnhaltestelle Rinner, Oberbozen | Anmeldung bis 12:00 Uhr Tourismusbüro 0471 356100 | jeden Montag

### OBERBOZEN

**Konzert der Musikkapelle Lengstein** | Leitung: Martin Rottensteiner | 21:00 Uhr | Pavillon am Festplatz

### OBERINN

**3D-Bogenschießen** | 14:30 Uhr Treffpunkt am Parcours RiArco bei Pension Resy | Ausrüstung: gutes Schuhwerk | Anmeldung erforderlich 333 4662667 | jeden Montag

### UNTERINN

**Coding4kids - Einwöchiger Programmierkurs für Mittelschüler** | 09.00 - 15:00 Uhr | Firma Finstral | Anmeldung und Informationen: [www.codin4kids.it](http://www.codin4kids.it)

## 26. JULI - DIENSTAG

### RITTEN

**Große Dolomitenrundfahrt** | Busfahrt mit Rittner Reisen | Abfahrt: 08:15 Uhr | Anmeldung bis zum Vortag 17:00 Uhr bei Rittner Reisen 0471 356212 oder im Tourismusbüro 0471 356100 | jeden Dienstag

### RITTEN

**Geführte E-Bike-Tour** | mit Florian Thaler | Treffpunkt mit eigenem E-Bike am Bahnhof Oberbozen 09:30 Uhr, Bahnhof Klobenstein 10:00 Uhr | Anmeldung bis zum Vortag 17:00 Uhr Tourismusbüro 0471 356100 | jeden Dienstag

### RITTEN

**Wanderung zur Latschenöbrennerei auf der Barbianer Alm** | 10:00 bis 16:00 Uhr | Gehzeit ab der Schwarzseespitze ca. 1,5 Stunden | Informationen 308 8926205 | jeden Dienstag | Hinweis: Die Besichtigung ist kostenlos und ohne Anmeldung

### RITTEN

**Ritten erleben - geführte Ganztagswanderung** | mit Sepp Lamprecht | Treffpunkt 10:00 Uhr | Bahnhof Klobenstein | Anmeldung bis zum Vortag, 17:00 Uhr im Tourismusbüro 0471 356100 | jeden Dienstag

### OBERBOZEN

**Verkaufsstand mit frischen und verarbeiteten bäuerlichen Produkten** | 12:00 - 17:00 Uhr | Bahnhofsplatz | jeden Dienstag

## 28. JULI - DONNERSTAG

### KLOBENSTEIN

**Rittner Sunnenseitn** | 18:00 Uhr | Dorfzentrum | Kulinarik, Musik, Kunsthandwerk | Motto: Handel, Handwerk und Junghandwerk | Siehe Seite 32

## 29. JULI - FREITAG

### RITTEN

**Kräuterwanderung: Von Bergblumen und Kräutern am Rittner Horn** | Treffpunkt 13:15 Uhr Talstation Pemmern | Anmeldung bis zum Vortag 17:00 Uhr Tourismusbüro 0471 356100

### UNTERINN

**Sommernachtskonzert** | der Jugendkapelle JuHu und der Musikkapelle | 20:30 Uhr | Dorfplatz

## 30. JULI - SAMSTAG

### KLOBENSTEIN

**Brathuhn Take away** | FF Lengmoos/Klobenstein | 10:00 - 13:00 Uhr | Bauernmarkt Parkplatz Kaiserau | ab einer Bestellung von 30 Euro Zustellung in Lengmoos und Klobenstein | Vorbestellung bis zum Vortag 18:00 Uhr per WhatsApp 344 1054046 | auch am 6. August | Siehe Seite 29

### LICHTENSTERN

**Muse - Handwerkskunst** | Künstlermarkt im Wald bei der Bahnhaltestelle 10:00 - 18:00 Uhr | Bahnhof Lichtenstern | auch am 7. August | bei schlechter Witterung entfällt die Veranstaltung | Siehe Seite 19

## 31. JULI - SONNTAG

### LENGMOOS

**Konzertabend: Alaris Ensemble** | | 20:30 Uhr | Kommende | Anmeldung innerhalb 18:00 Uhr des Vortages unter 377 3451238 oder im Tourismusbüro 0471 356100

## 1. AUGUST - MONTAG

### UNTERINN

**Coding4kids - Einwöchiger Programmierkurs für Mittelschüler** | 09.00 - 15:00 Uhr | Firma Finstral | Anmeldung und Informationen: [www.codin4kids.it](http://www.codin4kids.it)

## 3. AUGUST - MITTWOCH

### KLOBENSTEIN

**Konzert der Musikkapelle Lengmoos** | Leitung: Norbert Fink | 21:00 Uhr | Rathausplatz | bei Regen entfällt das Konzert



**RITTNER HORN**

**Kräuterwanderung** | Treffpunkt 09:15 Talstation Pemmern oder 09:30 Uhr Gasthaus Schwarzseespitze | Anmeldung bis zum Vortag 17:00 Uhr bei Maria Sölva 338 6558585 oder mariasoelva@gmail.com | Siehe Seite 45

**4. AUGUST - DONNERSTAG****LICHTENSTERN**

**Kino unterm Lichten Stern: Tagebuch einer Biene** | organisiert vom Verein Kinderherz Südtirol | 20:30 Uhr | Aperitif und Snacks | Taschenlampe mitnehmen | Anmeldung erforderlich im Tourismusbüro 0471 356100

**OBERBOZEN**

**Konzert: Brass Quintett Cinquino** | 20:30 Uhr | Wieser Stoanbruch | Siehe Seite 23

**WANGEN**

**Konzert der Musikkapelle** | Leitung: Günther Kofler | 20:00 Uhr | Dorfzentrum

**5. AUGUST - FREITAG****RITTEN**

**Geführte Wanderung mit Musik** | mit Wanderführer Reinhold Platzer | Treffpunkt 10:00 Uhr | Bahnhof Klobenstein | Anmeldung bis zum Vortag im Tourismusbüro 0471 356100

**6. AUGUST - SAMSTAG****RITTNER HORN**

**Magdalener on the rocks - das Wein-Musik-Genuss-Spektakel** | mit Weinen aus dem Magdalener-Gebiet und den dazu passenden Speisen aus der Küche der Feltuner Hütte | 11:00 Uhr | Feltuner Hütte

**7. AUGUST - SONNSTAG****OBERBOZEN**

**Wiesenfest** | der FF Oberbozen | 10:30 Uhr | Festplatz Fröhshoppen, Konzerte Tanzmusik, Spiele und Unterhaltung | Siehe Seite 61

**OBERBOZEN**

**Flashmob** | mit dem Konzertverein Carpaccio | 11:30 Uhr | Bahnhof

**11. AUGUST - DONNERSTAG****LICHTENSTERN**

**Kino unterm Lichten Stern: Abbi Fede (italienisch)** | organisiert vom Verein Kinderherz Südtirol | 20:30 Uhr | Aperitif und Snacks | Taschenlampe mitnehmen | Anmeldung erforderlich im Tourismusbüro 0471 356100

**OBERBOZEN**

**Konzert der Musikkapelle** | Leitung: Günther Graber | 21:00 Uhr | Pavillon am Festplatz

**12. AUGUST - FREITAG****OBERBOZEN**

**La Canterina - Oper von Joseph Haydn** | aufgeführt vom Konzertverein Carpaccio | 19:30 Uhr | Vereinshaus | Infos: www.konzertvereincarpaccio.com | Siehe unten

**13. AUGUST - SAMSTAG****RITTEN**

**Bahn-Geburtstag** | Sonderfahrten mit einem historischen Triebwagen von Oberbozen nach Maria Himmelfahrt und zurück, begleitet von den Bahnexperten Martin Broy und Klaus Demar. Anschließend Besichtigung der Ausstellung am Bahnhof | Reservierung im Tourismusbüro 0471 356100 | Sonderpostamt und Ausgabe der ersten offiziellen Briefmarke der Rittner Bahn ab 10:30 Uhr am Bahnhof Klobenstein und ab 11:30 Uhr am Bahnhof Oberbozen | Siehe Seiten 26 + 30

**KLOBENSTEIN**

**Flohmarkt** | der Vereinigung Chernobyl | 08:00 Uhr | Rathausplatz | Informationen: Marisa Wolfsgruber 347 3313462 | Siehe Seite 25

**KLOBENSTEIN**

**Fest der Musikkapelle Lengmoos** | 18:15 Uhr | Einzug der MK vom Strickerboden zum Festplatz Klobenstein, anschließend Musik und Tanz | Siehe Seite 9

**14. AUGUST - SONNSTAG****KLOBENSTEIN**

**Fest der Musikkapelle Lengmoos** | 11:00 Uhr | Einzug der MK von Lengmoos zum Festplatz Klobenstein, großer Umzug um 14:00 Uhr | Festbetrieb mit kulinarischen Spezialitäten | Siehe Seite 9

**RITTNER HORN**

**Hornkirchtag** | 11:00 Uhr | Feldmesse am Unterhornhaus anschließend Fest bei den Gastbetrieben am Rittner Horn | Siehe Seite 59

**15. AUGUST - MONTAG****OBERBOZEN**

**Oberbozner Kirchtag** | Fest der Musikkapelle | 11:00 Uhr | Fröhshoppen | 14:00 Uhr | Kirchtagsumzug, anschließend Festbetrieb mit kulinarischen Spezialitäten | Siehe Seite 49

**19. AUGUST - FREITAG****RITTEN**

**Almleben und Hirten** | geführte Rundwanderung entlang des Hirtensteiges | Treffpunkt 13:15 Uhr Bushaltestelle Tann | Anmeldung bis zum Vortag, 17:00 Uhr im Tourismusbüro 0471 356100

**LENGMOOS**

**Konzertabend: Harpfully** | 20:30 Uhr | Kommende | Anmeldung bis 18:00 Uhr 377 3451238 oder im Tourismusbüro 0471 356100

**20. AUGUST - SAMSTAG****LENGMOOS**

**Ausstellung: Lucio Rosa** | Photoreportage über Äthiopien | 17:00 Uhr | Kommende | Auch am Sonntag von 16:00 - 18:00 Uhr

**OBERBOZEN**

**Eulefete** | organisiert vom ASV Ritten und Ritten Sport Hockey | Wieser Stoanbruch

**21. AUGUST - SONNSTAG****LENGMOOS**

**Pfarrfest** | 11:00 Uhr | Hof der Kommende | Musik, Grillspezialitäten und Krapfen

**27. AUGUST - SAMSTAG****RITTEN**

**Birkenkofel in den Sextner Dolomiten** | der AVS-Ortsstelle Ritten | mit Silke und Günther

**KLOBENSTEIN**

**Ritten nagelt - 1. Internationales Nagelstock Turnier** | veranstaltet von HCO Skulls | 15:00 Uhr | Festplatz, anschließend Fete | Anmeldung bis 20. August unter 346 7051752 | Siehe Seite 46